

OR i FLAMA

BUTLLETÍ PORTANTVEU DEL CENTRE MORAL INSTRUCTIU DE GRÀCIA

Redacció i Administració: Carrer Ros de Olano, núms. 7 i 9. - Telèfon 79895
Censor Eclesiàstic: DR. CEBRIÀ MONTSERRAT, Catedràtic de Teologia Moral
Director: JOSEP M.^a SERRA DE MARTÍNEZ. — Redactor en cap: LLUÍS ALSIUS.

SUMARI

Feliç any nou, per R. M.^a Veciana. — *Visions wagnerianes*, per J. M.^a Serra de Martínez. — *Ferro, foc i mall*, per Salvador Garçon. — *Unitat i disciplina*, per Josep Soler i Morrala. — *In memoriam*. — *La festa de la Immaculada Concepció*, per J. M. G. V. — *Teatrals*. — *Noticiari*. — *Secció de festes*.

CAFÈS

MARACAIBO

Premiats amb Gran Creu i Medalla d'Or en les Exposicions
de París, Gènova i Roma



TOSTADEROS REUNIDOS, S. A.

Barcelona

Salmeron, 124 - Tel. 74713

Sabadell

Plaça de Pi Margall, 16



Nicanor Serrano

PINTOR DECORADOR



BARCELONA

Rambla Catalunya, 99 - Tel. 75419

PETIT-FILM

LLOGUER DE PEL·LÍCULES

PATHE-BABY



Plaça del Sol, 4, baixos

Tel. 71483

O R I F L A M A

FELIÇ ANY NOU

Aquesta exclamació tan repetida i tan expressiva, ensems que familiar, és la que se m'acut en adreçar la més cordial felicitació als volguts consocis del Centre per mitjà de les planes del BUTLLETÍ.

I com que la consuetud és llei, no us causarà estranyesa que tracti de fer com un breu balanç de l'actuació del nostre Centre i de les seves Seccions durant l'any transcorregut, car la data és propícia al recompte.

Hi ha partides molt satisfactòries i encoratjadores, però no hi manca una partida força dolorosa; permeteu-me que comenci per aquesta.

Ja haureu comprès que faig referència a la suspensió, que per raons de tots conegudes, han tingut les activitats d'una Secció tan estimada i distingida com l'Orfeó Montserrat. Ben aviat reprendrà la seva actuació, i té la Directiva la plena seguretat que aquesta Secció seguirà complint amb tota esplendor la seva comesa. I proporcionarà al Centre hores agradívoles d'esbarjo i cooperarà amb totes les altres Seccions.

I passant a les altres Seccions, no podem amagar la satisfacció que gaudim en veure les escoles amb una vida exuberant i amb una matrícula tan nombrosa com mai no havia aconseguit estatjar el Centre en el seu Casal.

L'increment de les Congregacions i els actes pietosos tan freqüents i que tan concorreguts es veuen, que es vénen donant a la capella del nostre Centre, són més eloqüents que les paraules que podria dedicar-los.

L'actitud de la Secció "Grup pictòric", atenent les indicacions de la Directiva i canviant de lloc per tal de poder engrandir les escoles, és mereixadora de públic agraïment, majorment tenint en compte que s'hagué de destruir l'obra mestrívola que tots els socis coneixien, el fresc d'En Lairisa, que exornava el lloc que va ocupar el grup; Déu permeti que l'estat econòmic del Centre consenti, ben aviat, a la Directiva, premiar aquest exemplar comportament.

Les Seccions d'esbarjo, de declamació i cinema, es veuen cada dia més flo-reixents i estimades i les funcions cada vegada més concorregudes.

Les altres Seccions de fins benèfics i socials, van desenvolupant llurs activitats de perfecte acord amb la Directiva del Centre i amb creixent èxit.

Tal és el balanç que de l'actuació del Centre es desprèn; i ara, buscant de treure'n fruits pràctics, pregunto: ¿quin és el fruit que hem de cercar després d'un balanç tan falaguer?

Jo voldria que fos el de dues virtuts: la humilitat i el treball. Pensem que Déu Nostre Senyor ens dona l'exemple no reparant, no obstant la seva immensitat i majestat, a humiliar-se prenent la nostra carn mortal, per tal que així nosaltres, humiliant-nos, puguem enlairar-nos convertint-nos en altres Cristos, rebent ben freqüentment la Santa Comunió, i convertint els nostres pobres cossos en tabernacles on la Divinitat habiti.

I essent humils siguem treballadors; aportem en profit del Centre i de totes les seves Seccions els nostres esforços, les nostres iniciatives i les nostres activitats i si ho fem així, gaudirem veient com Déu es complau a premiar-nos fent que el nostre estimat Centre torni a ésser la fornal dels catòlics de Gràcia, on es doni ensenyament als infants, es perfeccioni l'ensenyança dels grans, s'acreixi la nostra pietat en les Congregacions; cerquem els amics íntims i perdurables entre les seves Seccions i trobem-hi els esbarjos lícits i honestos per tal que cada dia ens sigui la vida del Centre més agradívola i profitosa.

R. M.^a DE VECIANA

AVÍS

**El tradicional romiatge a Montserrat
tindrà lloc si a Déu plau els dies
2, 3 i 4 del proper mes de Juny.**

VISIONS WAGNERIANES

A l'amic En Ramon M.^a de Veciana

PARSIFAL

Esguarda fit a fit la Copa Santa,
 radiant de llum brillanta,
 que enlairen ses mans ungides
 mans beneïdes
 per divina Llei.

Ell és sacerdot, Pontífex, Rei.
 I mentre sosté en l'aire,
 sentint d'encens la flaire,
 la reliquia del Sant Graal,
 damunt la testa de Parsifal
 que beneeix triomfant
 baixa la coloma de l'Esperit Sant.

LOHENGRIN

De llunya terra ve — l'heroi cavaller,
 de terra beneïda — tota llum i vida,
 aromes i color.
 Lohengrin — no és pas fill del Rhin,
 Ell el ceptre empunya
 del reialme gran de Catalunya.
 Lohengrin el noble — és el rei d'un poble
 que té l'escut barrat — i a Montsalvat,
 nostra muntanya amada,
 en mig d'encens i or — hi guarda el tresor
 de la Copa Sagrada.

I és de pietat model — com enviat del cel,
 son rostre és d'infant.
 És nostre comte Berenguer el Gran.

J. M.^a SERRA DE MARTÍNEZ

FERRO, FOC I MALL

El ferro és un dels metalls més forts coneguts i de gran estima, ensems que necessari per a la construcció i altres usos indispensables a les conveniències de la vida. Però el ferro no tindria quasi utilitat si no hagués el foc per enrogir-lo i el mall per doblegar-lo. Qui treballa el ferro ha d'ésser sempre persona forta i nervuda, de gran resistència física, amb habilitat i destresa, per aprofitar els moments en què conserva el calor rebut dins la fornal, única forma de treballar dit mineral, i de fer-lo obedient als elements més febles.

D'aquest senzill comentari es pot treure la conseqüència que, en l'ordre de la nostra naturalesa, l'home pot ésser representat pel ferro, l'ànima pel foc, el mall per la voluntat, i la fornal per les nostres creences més íntimes, dirigides per l'Església, com a catòlics i creients que som. En efecte; Déu ens ha donat l'anhel d'ésser útils i feliços i també una ànsia gran d'escrutar les coses, fins a aconseguir l'objecte del nostre pensament. Dins d'aquesta modalitat, tots ens creiem forts com el ferro, començant ja quan tan sols tenim ús de raó. En la infantesa, ens enlluerna el desconexiement de tot; en la joventut ens creiem segurs dins de la inexperiència; en la plenitud de la vida pels nostres desordenats capricis ho malmenem tot; i en l'edat madura ens pesen els mals i fets passats. Però direu: ¿És que no hi ha en nosaltres algunes bones obres? Sens dubte; és de creure que tot-hom en fa, però gràcies al foc que nia en la nostra ànima, el qual doblega el ferro, que, per constitució pròpia, tenim, degut al pecat original. Mai no prendreu com a símbol de virtut el fet que un tingui millor o pitjor figura, però sí que n'és patent, que un tingui bon cor i millor ànima. Aquesta queda pura després del Sant Baptisme i té el mall del temor de Déu, per aplicar-lo com a cura dels nostres vicis, sempre que és necessari i que volem ésser lliures, com ho som, de la nostra voluntat. L'Església, amb la seva fornal inextingible de saviesa, prudència i consell, fa que en tot temps es mantinguin i fomentin entre els seus fills les virtuts bàsiques d'amor de Déu, estimació al pròxim i salvació de les ànimes, enmotllant els mitjans a les necessitats de l'època i no hi ha pas dubte que en l'actualitat ens diu, per boca de les altes autoritats espirituals, que la salvació dels principis fonamentals ha de tenir com a base l'agrupació de les persones cristianes de bona voluntat, per formar un front únic, que ha d'ésser fort com el ferro, pur com el foc, forjat amb el mall de les veritats catòliques i encès com la fornal permanent de l'estrella secular de les doctrines que Nostre Senyor Jesucrist va deixar a l'Església, com a única dipositària i administradora.

Seguim, doncs, el consell dels nostres superiors i fortament agrupats constituïrem un conjunt inexpugnable; la unió fa la força i les bones obres es comuniquen ja en vida, dels uns als altres. Vulgui Déu que totes les que fa el nostre Centre i, entre altres, les de les Escoles diürnes i nocturnes, Congregació major i menor, Catequística, esbarjo teatral i cinematogràfic, cultura, beneficència, cants, etcètera, etc., floreixin abundantment, fins a aconseguir que les nostres tasques siguin premiades amb la formació de fervents cristians, que, com a fills comprensius, submisos i addictes, no s'apartin mai del Centre, perquè aquest tingui de dia en dia més amples horitzons, que conduïxin a l'enfortiment de nosaltres mateixos

en l'essència del coneixement de la vida vertadera, que no és altra que procurar la glòria de Déu i el bé del pròxim, sense cap excepció, mitjançant els factors que estiguin al nostre abast, pel conglomerat del gran nombre de voluntats que, per l'esforç col·lectiu, s'aniran agrupant entorn de la nostra Societat, que viurà, si així ho fem, plena de l'entusiasme del foc de les nostres ànimes.

SALVADOR GARÇON

UNITAT I DISCIPLINA

El que fa esdevenir grans i fortes les nacions civilitzades sol ésser sempre la possessió de les dues condicions, que encapçalen aquestes ratlles de la més modesta ploma, que per primera volta se sentirà ben honorada, si la Direcció del nostre BUTLLETÍ les troba adients i acceptables.

Si la unitat i disciplina són menades per un ideal arriben a fer desaparèixer tot desprestigi nacional i esdevenen els pobles grans i forts als quals ningú no s'atreveix a fer cap greuge. Tots els pobles, on la unitat d'ideal i la disciplina en l'acció han estat emprades com a força de ressorgiment nacional han triomfat plenament i han vençut tots els obstacles.

Totes aquestes proves d'unitat i convergència d'ideals, com a terrenals, i, per tant, caduques, no mereixen ni una mínima comparança amb el que enalteix i dignifica l'Església de Déu. Si; la unitat de la fundació del Crist traspasa tots els càlculs de temporal unió. Una sola Fe, una doctrina, una Creu santa impera en tot el món catòlic, sense distinció de races, de categories, ni de nacionalitat. Una sola és en imperis, reialmes i repúbliques, únic el seu dogma, un mateix Decàleg, única i perpètua la seva doctrina.

I el mateix que sostenim de la unitat del seu programa, podem copsar-ho en la fermesa de la seva disciplina. Milers de Comunitats religioses ho proclamen amb la continuïtat dels sacrificis i penitències que voluntàriament ofereixen al Creador. Munió de màrtirs ho afirmaren amb suplicis cruentos, i segellaren amb el vessament de sang, ben innocent, la defensa més preuada de la disciplina i acatament a les doctrines del gran Mestre.

I pretendran els savis moderns viure lluny d'aquesta unitat i disciplina: més encara: voldran allunyar-la del cor dels infants i jovincels de la nostra terra. Però debades treurà Lluçifer les infernals fúries; en les escoles catòliques i en les nostres Congregacions Marianes trobaran l'infern i el món la cuirassa invulnerable, l'embranchida més ferma contra la impietat.

Però que jamai no es donés el cas d'un principi de manca d'unitat i disciplina sota els plecs de la nostra bandera sagrada, o dins la llar santa del nostre Centre; que també la Verge Immaculada, la nostra dolça Mare, voldria aixafar el cap de la naixent serpent, i en nom d'Ella, els qui han de vetllar pel bon nom de l'Entitat, sabrien bandejar, amb l'ànima adolorida, la mala llavor que volgués germinar en els jardins espirituals, que ben ufanosos es veuen esclatar i florir en les joventuts, que tant honoren el nostre casal, sadollat de sanes doctrines i ric de fermesa catòlica.

JOSEF SOLER I MORRALLA

IN MEMORIAM!

Ha mort el Reverend senyor Consiliari del Centre.

La trista nova corregué amb rapidesa extraordinària, el matí del dimarts dia 5 del proppassat mes de desembre, i ensems que la comunicació de la defunció del Rev. senyor Rector de Jesús, sortien dels llavis dels qui parlaven, paraules de condol i d'admiració envers el finat.

I no és pas gens estrany això; qui conegué al Rev. Dr. Marcellí Garriga i Torrents, va quedar admirat de les virtuts i qualitats que l'adornaven; posseïdor de gran talent i cultura, tothom qui el cercava trobava en ell un conseller capacitatíssim que el guiava pel camí més dreturer; perj, no obstant aquesta qualitat admirable, no era aquesta la característica del finat senyor Rector: tenia una condició més adient amb el seu càrrec i aquesta fou la bonesa del seu cor, que com més el tractàveu més li reconeixíeu; tenia veritablement un cor de pare sempre disposat a aconsellar i a ajudar.

Per això no fou estrany que, en desfilar la comitiva funeral pels carrers de la demarcació parroquial, es veiessin ulls plorosos de persones que dedicaven les llàgrimes de l'agraïment al qui fou llur ajut i providència, llàgrimes que el bon Déu haurà posat a la balança de l'eternal justícia per a premiar-les tal com té ofert als qui per Ell i en nom d'Ell practiquen la santa Caritat.

El plorat Dr. Garriga estimà amb predilecció el Centre Moral i Instructiu i la prova més palesa és la forma amb què va defensar que seguís inclòs dintre el territori de la demarcació parroquial de Jesús el solar on s'aixeca el nostre Casal Social: i prou coneguts són de moltíssims socis diversos actes de desprendiment i generositat amb què afavorí el Centre.

Recordem-lo, amics i consocis, en les nostres oracions i corresponguem als seus beneficis i amistat en la forma en què podem correspondre; això és, pregant per la seva ànima.

I als seus germans i familiars, particularment al nostre volgutíssim consoci, En Salvador Garriga i Torrents, fem avinent ensems que el nostre condol la seguretat del nostre record i de les nostres oracions.

Requiescat in pace, amen!

LA FESTA DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓ

El nostre Centre, desitjós d'honorar la Verge en la seva Immaculada Concepció va celebrar el dia 10 Missa de Comunió a la pròpia Capella, havent-hi concorregut bon nombre de socis i la majoria de congregants de les tres seccions d'homes, nois i senyoretes.

Com de consuetud, va constituir un bell espectacle de pietat, ço que és el que es proposa d'una manera especialíssima la Directiva de la Casa amb la col·laboració de la Junta de la Congregació.

A la tarda, com a continuació dels actes del matí, tingué lloc una selecta sessió de cinema i, com a esdeveniment extraordinari, durant un dels intermedis, el nostre estimat Consiliari Rev. Dr. Joan Tusquets, va donar una conferència sobre el tema: "La Maçoneria i el moment actual d'Espanya i Catalunya".

En tons ponderats i descartant tot matís mitínesc, amb la senzillesa que li és pròpia, va posar de manifest com la maçoneria amb els seus tentàculs va envair el govern d'Espanya i laborà per la seva descristianització mitjançant la implantació de lleis laiques i de marcat caire sectari, entre les quals es destaca la prohibició de l'ensenyament als religiosos, i va demostrar com la majoria dels governants i dirigents polítics, afiliats a la maçoneria, obeïen els seus comanaments i executaven els seus programes.

Establí comparances entre la prosperitat econòmica que es manifesta pels balanços administratius de la maçoneria i la pobresa a què ha davallat l'Estat, la indústria, el comerç i el poble en general, durant aquest període de la seva preponderància.

Fixà també l'atenció en el que s'ha pogut traslluir, lligant diverses circumstàncies i fets succeïts en aquests temps, d'una possible aliança secreta amb un grup de nacions on la maçoneria té vara alta.

Per fi, va felicitar-se per la reacció del nostre poble ben palesa en el resultat de les darreres eleccions, esdeveniment que no trigarà a tirar per terra tots els enginyers de la maçoneria.

Fou escoltada la seva conversa amb molta atenció de part dels assistents, que l'aplaudiren llargament a la fi, i fou justament felicitat.

Clogué la festa la projecció de la pel·lícula en espanyol "Remordimiento", que va agradar moltíssim a tothom.

J. M. G. V.

T E A T R A L S

Amb motiu de l'efectuat enllaç matrimonial del nostre caríssim amic i director escènic En Jaume Derch, el dia 3 del passat desembre se celebrà en el nostre saló-teatre un festival d'homenatge a la labor incansable i continuada que dintre la Secció de Declamació ha sabut tothora desplegar.

El nostre amic fou objecte de vives mostres de simpatia, no tan sols per part dels seus companys de secció, sinó també pel nombrosíssim públic que va acudir a testimoniar el seu afecte a qui tan merescudament se'l té guanyat.

Rebé el senyor Derch diversos presents d'alguns amics, i el senyor Veciana, President del Centre, li va adreçar unes paraules d'admiració i apreciació que

foren subratllades per l'aplaudiment unànime del públic.

L'obra escollida per aquesta sessió fou el drama en tres actes i en vers, prou conegut del nostre públic, "El ejemplo".

Hem de remarcar que poques vegades com aquesta havíem assistit a una tan esplèndida interpretació de conjunt. Val a dir que no s'hi planyeren ni l'estudi, ni els assaigs i per això fou possible un tan bell resultat.

Individuàlment, els millors foren sens dubte els senyors Bosch i Derch en els respectius papers de *Barrientos* i *Don Fernando*. Especialment el primer estigué magistral.

El senyor Vicente, en el de *Don Die-*

go, immillorable, i força discrets els senyors Cruells, Blanch, Damual i Maixenchs, demostrant tots ells llurs bones aptituds i voluntat.

Repetim, però, que el més notable fou la interpretació de conjunt gràcies a la intelligent direcció del Sr. Derch.

La presentació d'escena ben estudiada fins en els més petits detalls.

Hem de lamentar, però, — siguem una vegada sincers, — que la direcció del quadre es vegi obligada a donar determinats papers a elements molt voluntariosos, però que no encaixen per les seves condicions físiques dintre els papers que els són assignats i és més lamenta-

ble encara per tal com la Direcció es veu obligada per l'actitud d'alguns elements que no volen descendir a fer determinats papers que creuen perjudicials per a la seva reputació d'artistes (?). Entenem que els papers s'han de repartir segons les condicions dels actors i no pel fet que aquests siguin més bons o més dolents i mai — per disciplina — un actor no ha de voler discutir les disposicions del Director.

No està en el nostre ànim molestar a ningú, sinó tan sols fer veure aquells defectes que corregits poden resultar beneficiosos per al teatre, que és el que tots hem de desitjar.

N O T I C I A R I

Ha estat nomenat Ecònom de la parròquia de Santa Maria de Jesús, el Rev. Dr. don Joan Ros, fins ara Arxiprest Degà de Piera. Com a feligresos de dita parròquia, ens plau donar-li l'enhorabona i ens oferim en tot el que li convingui. Que Déu li concedeixi molts anys de vida i l'illumini en la difícil empresa que li han confiat.

* * *

A l'enterrament i funerals del Reverend Dr. Marcellí Garriga, antic consiliari del Centre, assistiren la Junta del Centre, presidida pel senyor don Ramon M.^a Veciana i bon nombre de socis. També hi va assistir una representació dels alumnes de les nostres escoles, acompanyats pel senyor don Josep M.^a Camps Arnau.

* * *

Com a resultat de diverses gestions realitzades pel senyor Salvador Garçon han ingressat a la Tresoreria del Centre valuosos donatius de diferents persones.

No cal dir com agraïm el gest dels generosos donants l'eficaç intervenció del nostre digne Tresorer.

* * *

Està totalment guarida de les dues operacions quirúrgiques sofertes, la senyora N'Antònia Navarra, esposa d'En Josep Alberich, President de la Secció de Beneficència del nostre Centre. No cal dir com ens alegrem de la nova, tot desitjant-li un ràpid i feliç restabliment.

* * *

Llibres rebuts: A punt de tancar-se aquesta edició hem rebut de la *Libreria y Tipografia Católica, S. A.*, carrer del Pi, 5, Barcelona, els llibres: *Castidad y Juventud*, *Lageta* i *El Triunfo de la Gracia*, i pel relleu i la importància que tenen dintre la literatura catòlica, prometem parlar-ne més extensament en el proper número.

De la mateixa editorial hem rebut *L. T. C. Revista bibliográfica*, corres-

ponent als mesos de març-abril i maig-juny.

S'envia gratis a tothom que ho sol·liciti.

* * *

Per a un breu termini s'anuncia la inauguració d'un Cercle d'Estudis Apològics i Socials, en el qual podran prendre part tots els socis del Centre.

Celebrarem que tan bella iniciativa pugui promptament cristallitzar en realitat.

* * *

El passat mes de desembre passà a millor vida l'antic consoci del Centre D. Josep Segarra Monfort. (a c. s.).

Als seus familiars enviem el nostre condol.

S E C C I O D E F E S T E S

Programa del mes de gener

TEATRE

Dies 1, 6 i 7

Representació de

Los Pastorcillos de Belén

Representació acurada. — Excel·lent conjunt

Direcció escènica: Srs. J. Derch i E. Bosch.

Direcció artística: Sr. J. M. Camps Arnau.

Direcció musical: Srs. Serra de Martínez i J. Fàbregas.

Decorat nou de l'escenògraf R. Garcia. — Perruqueria: Turell.

Maquinaria: Calvet. — Electricitat: Rovira Santaló.

CINEMA

Dia 14

La escuadrilla desecha, per Richard Dix i Mary Astor.

Chiquilín no tiene enmienda, per Jackie Coogan.

Revista.

Dia 28

Dos soldaditos, per J. Cooper, R. Coogan i M. Green.

Film documental del Polo Nord **La expedición de**

Amudsen i Revista.

Cases que recomanem

Ajudem als que ens ajuden

Productes PISER

TÒNIC VITAL
PISER

TABLETES DIGESTIVES
PISER

PÍLDORES BRONQUIALS
PISER

INJECTABLES
PISER

Consulteu abans el vostre metge

ASSEGURANCES

INCENDIS, VIDA, ROBATORI,
ACCIDENTS DEL TREBALL,
RESPONSABILITAT CIVIL,
TRENCA DISSA DE VIDRES, ETC.



T. GENESCÀ I FILL

PLAÇA DEL SOL, 1
XIQUETS DE VALLS, 14, 3.^{er}
BARCELONA

ALMACENES

EL VESUBIO

GOYA, 5 - Telèfon 72762
BARCELONA



ALUMINI
CRISTALL
PISA
OBJECTES PER
A REGALS

Llano



Sastre

DR. SERRA DE MARTINEZ

MALALTIES DE GOLA, NAS,
ORELLES I VIES RESPIRATÒRIES

LAVATGE PULMONAR

CONSULTORI PARTICULAR:
ARIBAU, 175, 2.^{on}, 2.^a

CONSULTORI:
ASTÚRIES, 89, BAIXOS

Olis purs d'oliva

MARTÍ



Els més nutritius per llur
puresa i qualitat

DISPONIBLE

Hules - Gomes - Ortopèdia

Especialitat en tota classe d'ARTICLES PER A PARTS
Dessuadors per a vestits de les millors marques.— Confecció
de Tapetes a mida.— Articles per a la neteja i bany.— Plo-
mers, Badanes, Esponges, Raspalls, Pintes, Cel luloides, etc.

CASA MARTORELL

SALMERON, 69 (tocant Travessera)—Telèfon 78708

CASA MAJÓ

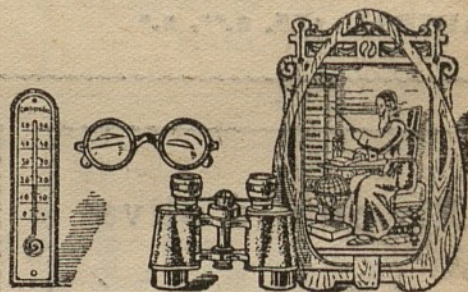
ÒPTICA ESPECIAL

Variat assortit en cristalls fins i montu-
res d'ulleres i lentes de totes classes.

Preferent atenció en complimentar
amb tota exactitud les receptes dels
senyors metges oculistes.

Travessera, 22

Barcelona (G.)



DISPONIBLE

Sòlid
Elegant
Qualitat immillorable

La tenen els articles

Ordelin

Propis per a vestits de senyora
i camiseria d'home

Totes les peces porten estampat
al voraviu el nom

ORDELIN

GRANS MAGATZEMS LES AMÈRIQUES

REBUDES LES ÚLTIMES NOVETATS D'HIVERN

en gèneres per ABRICS i VESTITS, a preus verament econòmics.

Felpes llana, Armures, Bigorès. Cirelaine, Anglesats, etc., etc.

Strakans, Herminettes, Velluts, Panes, Chiffons, labrats i llisos.

EDREDONS, CATIFES, MANTES, CARPETS COCO, TAPETS I STORS.

Casa Farran, Martí, Trilla i C.^a

PREU FIX

Salmeron, 47

Telèfon 71984

L'ESTISORA

SASTRERIA VILA

Elegància i bons preus
Rebudes les novetats
per a la temporada
d'hivern

▼
SALMERON, 89

COL·LEGI CANIGÓ

PER A NENES

CLASSES PER A ADULTES
DE 6 A 9 DEL VESPRE

BARCELONA
Sa'meron, n.º 165, pral.